

Téléphone VoIP anti-intempéries

FernTel IP / IP150



Notice d'utilisation abrégée



Les noms de produits sont utilisés sans que leur utilisation libre soit garantie. Presque toutes les désignations de matériel et de logiciel mentionnées dans cette notice sont des marques déposées ou doivent être considérées comme telles.

Tous droits réservés. La reproduction par quelque procédé que ce soit (impression, photocopie, microfilm ou autre), ainsi que le traitement, la duplication ou la diffusion à l'aide de systèmes électroniques de tout ou partie de cette notice sans autorisation expresse sont prohibés.

Le plus grand soin a été apporté à la composition des textes et des illustrations, ainsi qu'à la production du logiciel. La présence d'erreurs n'est toutefois pas à exclure. En conséquence, cette documentation est fournie sans aucune forme de garantie ou d'assurance quant à son aptitude à une fin particulière. FHF se réserve le droit d'améliorer ou de modifier cette documentation sans préavis.

Remarque

La notice d'utilisation de l'appareil doit être lue avec attention avant son installation.

Il s'agit ici d'une notice d'utilisation abrégée qui concerne la version standard anti-intempéries de l'appareil et qui décrit les principaux modes opératoires et les principales instructions de montage et d'installation à l'attention de l'utilisateur. La connaissance de la notice d'utilisation est indispensable pour pouvoir configurer intégralement et exploiter toutes les caractéristiques de performance de l'appareil, ainsi que pour consulter la description des particularités des versions spéciales.

La notice d'utilisation intégrale figure sur le CD ci-joint.

L'intégralité du contenu de l'emballage est à vérifier.

Copyright © 2012
FHF Funke + Huster Fernsig GmbH
Gewerbeallee 15 – 19
45478 Mülheim an der Ruhr
Tel +49 (208) 8268-0
Fax +49 (208) 8268-377
<http://www.fhf.de>

Table des matières

1	Téléphone VoIP FernTel IP / IP150	4
1.1	Description du clavier du FernTel IP / IP150.....	4
1.2	Écran	5
1.2.1	Écran standard.....	5
1.2.2	Menu et affichage des listes.....	7
1.3	Montage et installation	8
1.3.1	Version murale.....	8
1.3.2	Version sur table	10
1.3.3	Raccordements LAN (réseau local)	11
1.3.4	Généralités	11
1.4	Étendue de la fourniture	11
1.5	Directive CEM	12
2	Mode d'emploi.....	13
2.1	Principes de base de l'utilisation	13
2.1.1	Réglage du volume sonore.....	14
2.1.2	Réglage du volume de la sonnerie d'appel	14
2.2	Fonctions d'appel	15
2.2.1	Appel entrant.....	15
2.2.2	Raccrocher.....	15
2.2.3	Appel sortant	15
2.2.3.1	Numérotation immédiate	16
2.2.3.2	Numérotation différée.....	16
2.2.3.3	Numérotation en cours de communication	16
2.2.4	Renumérotation	17
2.2.5	Rappel.....	18
2.2.6	Mode Secret.....	19
2.2.7	Mode Consultation.....	19
2.2.8	Double appel.....	20
2.2.9	Transfert de communication	20
2.2.10	Transfert de communication direct	21
2.2.11	Mode Conférence	22
3	Notes	23

1 Téléphone VoIP FernTel IP / IP150

1.1 Description du clavier du FernTel IP / IP150

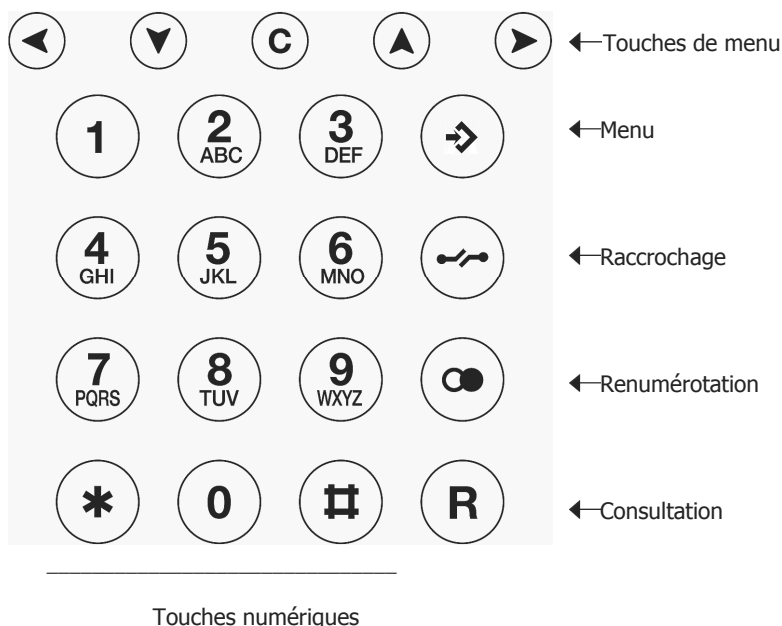


Figure 1: Clavier du téléphone VoIP FernTel IP / IP150

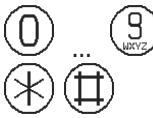
Symbole	Description et fonction de la touche
	La touche de menu ouvre le menu principal ou permet d'enregistrer les modifications du contenu des formulaires.
	La touche de raccrochage met fin à la communication ou à la fonction de menu en cours.
	La touche de consultation permet les fonctions de « mise en attente » et de « double appel ». En l'absence de communication, la touche de consultation ouvre la liste des appels manqués.
	La touche de renumérotation ouvre la liste des 100 derniers numéros de téléphone composés.
	Les touches fléchées permettent de naviguer dans le menu, de feuilleter le répertoire téléphonique et de régler le volume sonore. Le volume sonore ne peut être réglé que pendant une communication.
	La touche Étoile a également la fonction de touche Secret. Pendant une communication, une pression prolongée sur cette touche active ou désactive alternativement le microphone.
	Touches numériques pour la saisie des numéros de téléphone. Les touches Étoile et Dièse ont des fonctions spéciales en mode de composition à fréquence acoustique.
	En mode de saisie, la touche C permet de supprimer le caractère à gauche du curseur.

Tableau 1: Clavier du téléphone VoIP FernTel IP / IP150

1.2 Écran

L'écran du téléphone VoIP FernTel IP / IP150 permet d'afficher des informations sur 7 lignes et 21 caractères par ligne au maximum.

1.2.1 Écran standard

Le nom et le numéro d'appel de l'abonné actuel sont affichés à la première ligne.

Les lignes du milieu indiquent certaines informations d'état.

La dernière ligne indique la date, l'heure et le statut de l'abonné.

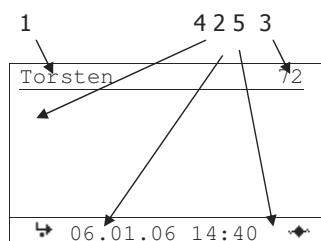


Figure 2: Écran du téléphone VoIP FernTel IP / IP150

Repère	Symbole	Désignation
1		Nom (H.323 ou ID SIP/pseudonyme de la configuration PBX)
2		La barre d'état renseigne sur le statut actuel de l'appareil à l'aide des symboles suivants:
	06.04.10	Date
	14:00	Heure
		Pas de liaison avec le contrôleur d'accès
		Liaison établie avec le contrôleur d'accès
		Liaison établie avec le contrôleur d'accès secondaire
		Liaison interrompue avec le contrôleur d'accès (les deux symboles s'affichent alternativement)
		Microphone désactivé (le symbole clignote)
		Renvoi d'appel activé
		Écouteur activé
		Téléphone verrouillé
		Numéro d'appel masqué
3		Le numéro d'appel de l'utilisateur (E.164)
4		Correspondant appelé
		Correspondant appelant
		Numéro inconnu / Nom inconnu, numéro non identifié
		Correspondant dont l'appel est renvoyé
		Correspondant qui renvoie un appel
		Rappel
		Appel en cours
		Appel en attente
5		La liaison audio de la communication en cours est cryptée (SRTP)
	0:12	Durée de la communication en cours

Tableau 2: Affichages du FernTel IP / IP150

1.2.2 Menu et affichage des listes

Die ersten sechs Zeilen werden für die Menü und Listendarstellung verwendet.

In der letzten Zeile werden Menüebene, Anzeigename, Hinweise zum Blättern und Eingabeart angezeigt.

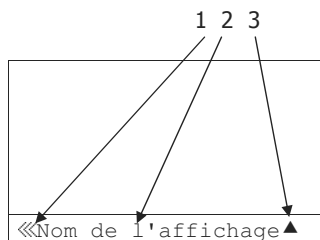


Figure 3: Menu et affichage des listes du téléphone VoIP - FernTel IP / IP150

Repère	Symbole	Désignation
1		Niveau 0 de menu ou de liste
	<	Niveau 1 de menu ou de liste
	«	Niveau 2 de menu ou de liste
	««	Niveau 3 de menu ou de liste
	«««	Niveau 4 et suivants de menu ou de liste
2		Nom de l'affichage
3	▲	Défilement possible vers le haut
	↕	Défilement possible vers le haut et vers le bas
	▼	Défilement possible vers le bas
	a	Saisie alphanumérique
	1	Saisie numérique
		Sélection, niveau suivant

Tableau 3: Affichage des contenus du menu et des listes

1.3 Montage et installation

1.3.1 Version murale

Fixer le support du téléphone avec 4 vis (2) Placer les rondelles de Ø 18 mm fournies sous la tête de vis.

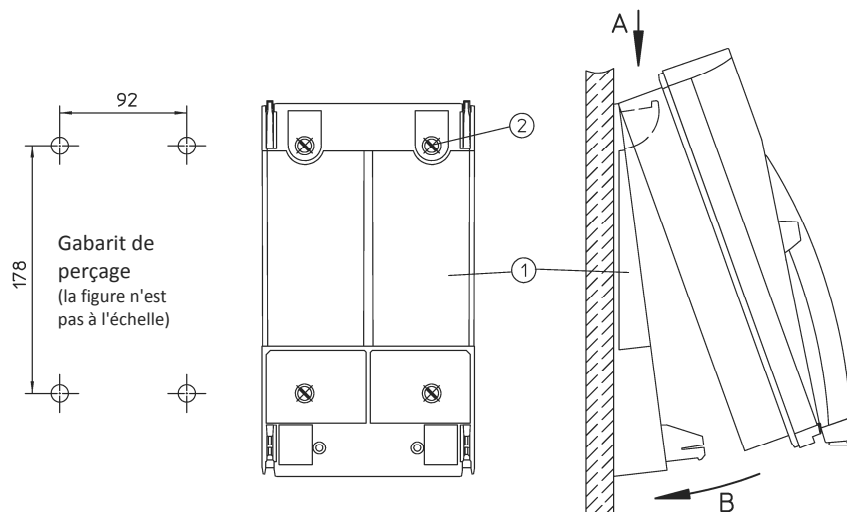


Figure 4: Montage mural

Accrocher le téléphone au crochet encliqueta blé supérieur (A) et le faire pivoter vers le bas jusqu'à entendre l'encliquetage du crochet inférieur (B).

Enlever le clavier (6) et visser à fond les deux vis de blocage (3) préinstallées.

Important : ceci permet d'assurer l'étanchéité de classe IP65.

Ne visser les vis de blocage que si l'appareil est utilisé en version murale.

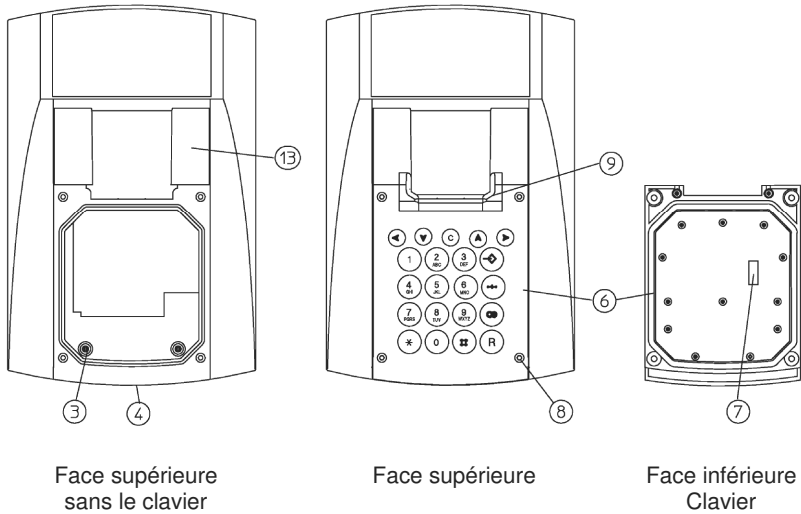


Figure 5: Vue de l'appareil

Insérer la fiche du câble plat dans la prise (7) du clavier.

Fixer le clavier (6) à l'aide des quatre vis (8).

Selon la version de montage, placer les bouchons (10) sur les vis de blocage (8). Les bouchons (10) se trouvent dans le sachet fourni avec l'appareil.

1.3.2 Version sur table

Accrocher le téléphone au crochet encliqueta blé inférieur (A) et le faire pivoter vers l'arrière jusqu'à entendre l'encliquetage du crochet supérieur (B).

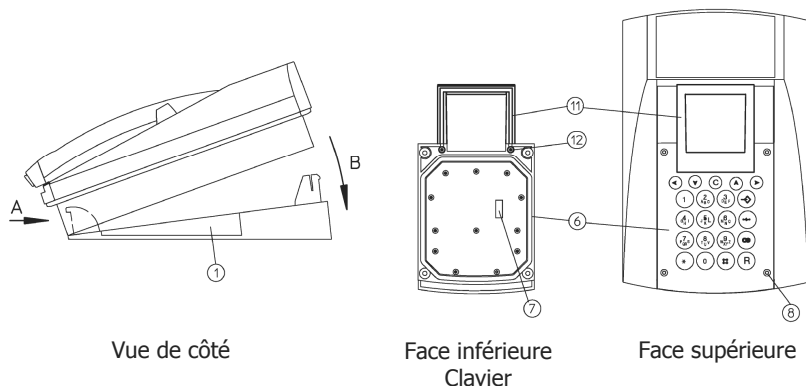


Figure 6: Montage sur table

Le support d'écouteur standard (9) (pour la version murale) peut être remplacé pour la version sur table.

Dévisser les deux vis (12) de la face inférieure du clavier et enlever le support d'écouteur standard.

À l'aide des vis fournies (12), fixer le support d'écouteur pour la version sur table (11).

Insérer la fiche du câble plat dans la prise (7) du clavier. Fixer le clavier (6) à l'aide des quatre vis (8).

Selon la version de montage, placer les bouchons (6) sur les vis de blocage (8). Les bouchons (6) se trouvent dans le sachet fourni avec l'appareil.

Poser le cordon de raccordement conformément aux règles de prévention des accidents

1.3.3 Raccordements LAN (réseau local)

Le téléphone dispose de deux raccords LAN.

Afin de garantir la conformité du FernTel IP / IP150 avec la classe d'étanchéité IP65, les câbles de raccordement LAN de l'appareil doivent être munis d'une fiche de la société Phoenix Contact. Une fiche LAN est fournie avec le téléphone.

Le téléphone doit être raccordé au LAN par la prise femelle de la Figure 5, repère 4. La liaison au LAN doit être de type PoE (Power over Ethernet) La prise femelle qui se trouve sur la côté de l'appareil sert uniquement à prolonger le LAN, par exemple pour y raccorder un ordinateur. Cette prise n'étant pas de type PoE, elle ne permet pas de raccorder directement un autre FernTel IP / IP150. La prise latérale ne transmet pas les paquets TCP/IP envoyés au téléphone par l'intermédiaire de cette prise.

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, cette prise LAN latérale doit rester obturée par le cache fixé sur l'appareil afin de garantir la conformité du téléphone avec la classe d'étanchéité IP65.

1.3.4 Généralités

L'écouteur est équipé d'une bobine à champ de dispersion pour couplage avec une aide auditive. Les porteurs d'une aide auditive à récepteur inductif peuvent recevoir le signal de la capsule d'audition directement.

1.4 Étendue de la fourniture

Contenu de l'emballage

La fourniture standard du téléphone IP anti-intempéries comprend:

- 1 téléphone
- 1 support de téléphone
- 1 support de combiné avec 2 vis pour la version sur table
- 4 rondelles Ø 18 mm
- 1 fiche LAN de la société Phoenix Contact composée de
 - o une douille RJ type VS-08-T-RJ45/IP67, n° de réf. 1688696
 - o une fiche RJ45, CAT5, 8 broches, type VS-08-ST-RJ45/IP67, n° de réf. 1688573
- 1 notice d'utilisation abrégée
- 1 notice d'utilisation sur CD

Accessoires (en option):

- porte-combiné de sécurité
- moustiquaire
- fiche LAN de la société Phoenix Contact

1.5 Directive CEM

L'appareil est conforme à la nouvelle directive CEM 2004/108/CE, à la directive basse-tension 2006/95/CE et à la directive R&TTE 1999/5/CE.

La conformité aux directives ci-dessus est attestée par le marquage CE.

2 Mode d'emploi

2.1 Principes de base de l'utilisation

Les touches (⏮ ⏭ ⏪ ⏩ ⏴) situées sous l'écran du téléphone VoIP permettent de naviguer dans le menu et d'entrer des informations dans le champ de saisie. Elles possèdent aussi d'autres fonctions qui sont précisées ci-après.

Fonctions des touches du menu:

La fonction ...	s'effectue à l'aide de la touche ...
Défilement vers le haut	Touche à flèche vers le haut ⏭
Défilement vers le bas	Touche à flèche vers le bas ⏩
Monter d'un niveau (retour sans enregistrer)	Touche à flèche vers la gauche ⏮
Descendre d'un niveau	Touche à flèche vers la droite ⏴
Retour au niveau précédent avec enregistrement	Touche de menu ⏪
Quitter le menu immédiatement	Touche de raccrochage ⏴

Fonctions des touches dans le champ de saisie:

La fonction ...	s'effectue à l'aide de la touche ...
Défilement vers la droite	Touche à flèche vers la droite ⏴
Défilement vers la gauche	Touche à flèche vers la gauche ⏮
Effacer le caractère devant le curseur	Touche « Clear » ⏪

L'appareil est dit **au repos** lorsqu'il est raccroché. Cet état correspond aux situations suivantes:

- a) Le combiné est raccroché.
- b) le combiné est décroché et la touche de raccrochage a été ⏴ actionnée.

2.1.1 Réglage du volume sonore

Vous pouvez régler le volume sonore pendant l'établissement d'une communication et pendant la communication. Le réglage du volume est conservé après la fin de la communication. L'affichage "Vol. " indique la valeur de réglage (voir Figure 7).

Une pression sur la touche  augmente le volume.

Une pression sur la touche  diminue le volume.

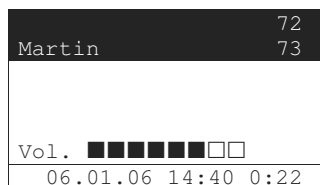


Figure 7: Réglage du volume sonore

2.1.2 Réglage du volume de la sonnerie d'appel

Pendant un appel, vous pouvez régler le volume de la sonnerie d'appel en fonction du type d'appel en cours (interne ou externe). Le réglage de volume est conservé après l'appel. L'affichage "Vol." indique la valeur de réglage (voir Figure 8).

Une pression sur la touche  augmente le volume de la sonnerie.

Une pression sur la touche  diminue le volume de la sonnerie.

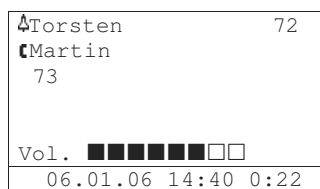


Figure 8: Réglage du volume de la sonnerie d'appel

2.2 Fonctions d'appel

2.2.1 Appel entrant

Vous recevez un appel et votre téléphone sonne. Le nom ou le numéro de téléphone du correspondant s'affiche à l'écran. Le nom ou le numéro de téléphone de la personne à laquelle est destiné l'appel s'affiche également. Cette fonction est surtout intéressante en cas de renvoi d'appel vers votre téléphone ou d'enregistrements multipostes sur votre téléphone, afin de savoir quel est le correspondant qui appelle effectivement.

▲Torsten	72
■Martin	
73	
06.01.06 14:40 0:22	

Figure 9: Appel entrant

Pour accepter ou refuser un appel:

Si vous souhaitez accepter l'appel, décrochez le combiné. Vous êtes mis directement en relation avec votre correspondant et vous pouvez converser avec lui.

Pour refuser l'appel, appuyez sur la touche ☎. Le téléphone retourne à l'état de repos et le correspondant reçoit une tonalité d'occupation.

2.2.2 Raccrocher

Pour mettre fin à une communication en cours, raccrochez le combiné ou appuyez sur la touche ☎.

2.2.3 Appel sortant

Vous pouvez appeler un correspondant par numérotation immédiate ou par numérotation différée.

2.2.3.1 Numérotation immédiate

Pour appeler en numérotation immédiate:

Torsten	72
0211654321	
Composez numéro	
06.01.06 14:40 0:00	

Figure 10: Numérotation immédiate

1. Décrochez le combiné.
2. Composez le numéro de téléphone. Le téléphone VoIP compose les chiffres au fur et à mesure que vous les saisissez.
3. À la fin de la conversation, raccrochez le combiné ou appuyez sur la touche ☎.

2.2.3.2 Numérotation différée

Pour appeler en numérotation différée:

1. Décrochez le combiné et appuyez sur la touche ☎.
2. Composez le numéro de téléphone, puis appuyez sur la touche ⏸ ou la touche ⏹. Dans ce mode, le numéro n'est composé que lorsque vous appuyez sur la touche ⏸. Vous pouvez modifier les chiffres du numéro de téléphone pendant la saisie. Les touches ⏴ et ⏵ vous permettent de déplacer le curseur et la touche ⏶ vous permet d'effacer le chiffre à gauche du curseur.
3. La touche ⏸ compose le numéro immédiatement.

2.2.3.3 Numérotation en cours de communication

Lorsqu'une communication est établie, tous les chiffres saisis (0 à 9, * et #) sont émis sous forme de signaux DTMF. Le code DTMF permet d'utiliser des services commandés par menu (répondeur, boîte vocale, etc.) directement à l'aide du clavier du téléphone.

2.2.4 Renumérotation

Les 100 derniers numéros d'appel composés sont automatiquement enregistrés avec leurs dates et heure et peuvent être composés à nouveau.

01	06.02.05	11:30	
	Martin	(Martin - 73)	
02	06.02.05	11:30	☎
	Thomas	(Thomas - 70)	
03	06.03.05	11:29	☎
	Peter	(Peter - 36)	
< Appels sortants			

Figure 11: Liste des derniers numéros composés

Composition d'un numéro de la liste de renumérotation

1. L'appareil étant au repos, appuyez sur la touche . La liste des derniers numéros composés s'affiche (voir Figure 11).
 - Résultat (communication établie/non établie).
Une communication établie est signalée par le symbole , tandis qu'une communication échouée ne comportera aucun symbole.
 - Les appels renvoyés sont signalés par le symbole .
 - Les appels transférés sont signalés par le symbole .
 - Les numéros composés alors que le téléphone était verrouillé sont signalés par le symbole .
 - Les rappels automatiques sont signalés par le symbole .
 - Les messages sont signalés par le symbole .
2. Sélectionnez le numéro souhaité à l'aide des touches fléchées.
3. Pour composer le numéro, décrochez le combiné ou appuyez sur la touche  ou la touche .

2.2.5 Rappel

Les 100 derniers numéros d'appel entrants sont automatiquement enregistrés avec leurs dates et heure et peuvent être rappelés si le numéro du correspondant était affiché.

01	06.02.05	11:30	
Martin (Martin - 73)			
02	06.02.05	11:30	☎
Thomas (Thomas - 70)			
03	06.03.05	11:29	☎
Peter (Peter - 36)			
< Appels entrants			

Figure 12: Liste des derniers appels entrants

Numérotation à partir de la liste des appels

1. L'appareil étant au repos, appuyez sur la touche . La liste des derniers numéros entrants s'affiche (voir Figure 12).
 - Résultat (communication établie/non établie).
Une communication établie est signalée par le symbole , tandis qu'une communication échouée ne comportera aucun symbole.
 - Les appels renvoyés sont signalés par le symbole .
 - Les appels transférés sont signalés par le symbole .
 - Les numéros composés alors que le téléphone était verrouillé sont signalés par le symbole .
 - Les rappels automatiques sont signalés par le symbole .
 - Les messages sont signalés par le symbole .
2. Sélectionnez le numéro souhaité à l'aide des touches fléchées.
3. Pour composer le numéro, décrochez le combiné ou appuyez sur la touche  ou la touche .

2.2.6 Mode Secret

Pendant une communication, vous pouvez couper le microphone et consulter d'autres personnes dans la pièce où vous vous trouvez sans que votre correspondant vous entende.

Torsten	72
Thomas	77
☎ 06.01.06 14:40 0:22	

Figure 13: Mode Secret

1. Pendant la conversation, appuyez sur la touche . Le symbole du microphone  clignote (voir Figure 13). Le combiné est désactivé. Vous pouvez maintenant converser en toute confidentialité dans la pièce.
2. Appuyez à nouveau sur la touche .
Si le combiné est décroché, le symbole de microphone  qui clignotait s'éteint et le microphone est réactivé.

2.2.7 Mode Consultation

La communication peut être mise en attente pendant une conversation pour vous permettre d'appeler un autre correspondant pour le consulter. Votre premier correspondant mis en attente ne peut pas entendre votre conversation avec le second. Cette même fonction vous permet aussi d'activer les fonctions de double appel et de transfert de communication.

Torsten	72
Torsten	72
Bitte wählen	
☎ 06.01.06 14:40 0:22	

Figure 14: Mise en attente d'une communication

1. Pendant la conversation, appuyez sur la touche . Votre correspondant est mis en attente. Vous entendez une tonalité d'attente de numérotation. La communication mise en attente est affichée normalement, tandis que la communication active apparaît en affichage inverse (voir Figure 14).

2. Composez le numéro d'appel. Une seconde communication est établie.
3. Pour terminer la seconde conversation (consultation), appuyez sur la touche ☹️. Vous êtes remis en communication avec le correspondant précédemment mis en attente.

2.2.8 Double appel

La fonction de double appel permet d'alterner entre deux correspondants.

Torsten	72
Peter	36
Torsten	72
Thomas	70
☞ 06.01.06 14:40 0:22	

Figure 15: Double appel

1. Pendant une communication, appuyez deux fois de suite sur la touche Ⓡ ou appuyez sur la touche Ⓡ, puis sur la touche Ⓢ. Vous passez ainsi de la communication active à la communication mise en attente (voir Figure 15).
2. Pour terminer la communication active, vous devez appuyer sur la touche ☹️. La conversation avec votre correspondant en cours est terminée.

2.2.9 Transfert de communication

Vous conversez avec un correspondant et vous souhaitez le transférer à un autre numéro d'appel.

Torsten	72
Peter	36
Torsten	72
Thomas	70
☞ 06.01.06 14:40 0:22	

Figure 16: Transfert de communication

1. Pendant la conversation, appuyez sur la touche Ⓡ. Votre correspondant est mis en attente. Vous entendez une tonalité d'attente de numérotation. La communication mise en attente est affichée normalement, tandis que la communication active apparaît en affichage inverse.

2. Composez le numéro d'appel souhaité.
La communication est établie. Si le correspondant décroche, vous pouvez converser avec lui comme en mode Consultation.
3. Raccrochez le combiné ou appuyez sur la touche , puis sur la touche  Le correspondant est mis en relation avec le numéro d'appel composé.

2.2.10 Transfert de communication direct

Vous conversez avec un correspondant et vous souhaitez le transférer directement à un autre numéro d'appel.

Torsten	72
Peter	36
Transférer 	

Figure 17: Transfert de communication direct

1. Pendant la conversation, appuyez sur la touche .
2. Vous restez en relation avec votre correspondant. La communication en cours n'est pas affichée.
3. Composez le numéro d'appel souhaité.
4. Appuyez sur la touche .
5. Votre correspondant est transféré directement.
6. Raccrochez le combiné.

2.2.11 Mode Conférence

Cette fonction vous permet d'organiser une conférence avec deux correspondants. À cet effet, établissez une communication active et une communication mise en attente (voir § 2.2.7 "Mode Consultation", page 19).

Torsten	72
anonym	
Torsten	72
📞 Peter	36
Conférence à trois	
📞 06.01.06 14:40 0:22	

Figure 18: Mode Conférence

1. Pendant une conversation avec une communication active et une communication mise en attente, appuyez sur la touche  ou sur la touche  puis sur la touche .
Une conférence est alors organisée avec le correspondant en cours et le correspondant mis en attente. Tous les correspondants peuvent discuter entre eux (voir Figure 18).
2. Pour mettre fin à la conférence, appuyez sur la touche  ou sur la touche  suivie de la touche , ou appuyez deux fois sur la touche . Si vous mettez fin à la conférence en appuyant sur la touche  ou sur la touche  suivie de la touche , la communication qui avait été mise en attente avant la conférence est remise en attente et la communication qui était active le redevient. Si vous mettez fin à la conférence en appuyant deux fois sur la touche , la communication qui avait été mise en attente avant la conférence devient la communication active et celle qui était active est mise en attente.
3. Pour terminer la communication active, vous devez appuyer sur la touche . La conversation avec votre correspondant en cours est terminée.

3 Notes

Sous réserve de modification
et d'erreur



FHF Funke + Huster Fernsig GmbH

Gewerbeallee 15-19 · D-45478 Mülheim an der Ruhr · Web: www.fhf.de
Phone +49-208-8268-0 · Fax +49-208-8268-286 · Mail: info@fhf.de
Orders: fhf-orders@eaton.com · Requests: fhf-sales@eaton.com